

SNS Greek & Latin 4.0

Interrogation du TLG "D", du PHI #5.3 et du PHI #7 sur Macintosh

Table des matières

DÉMARRAGE DU MATÉRIEL	2
LANCEMENT DU LOGICIEL	3
CRÉATION OU RECONSTRUCTION DES FICHIERS authors.db1 ET works.db1	5
DÉFINITION DU CORPUS DES ŒUVRES DANS LE TLG	7
DÉFINITION DU CORPUS DES ŒUVRES DANS LE PHI #5.3 OU LE PHI #7	14
DÉFINITION DE LA SÉQUENCE D'INTERROGATION	19
DÉMARRAGE DE LA RECHERCHE	25
LECTURE DES RÉSULTATS	26
ENREGISTREMENT D'UN FICHER DES RÉSULTATS POUR CONSULTATION ULTÉRIEURE	28
ENREGISTREMENT DES CITATIONS DANS UN FICHER TEXTE	30
FIN DE LA SESSION DE TRAVAIL	32
APPENDICE A. RÉCUPÉRATION DU FICHER TEXTE DANS UN TRAITEMENT DE TEXTE	33
APPENDICE B. EXTRACTION DE LA BIBLIOGRAPHIE DU PHI #5.3 DANS UN FICHER TEXTE	35
APPENDICE C. EXTRACTION DE LA BIBLIOGRAPHIE DU PHI #7 DANS UN FICHER TEXTE	38
APPENDICE D. EXTRACTION DE LA BIBLIOGRAPHIE DU TLG "D" DANS UN FICHER TEXTE	40

DÉMARRAGE DU MATÉRIEL

1. Vérifiez l'alimentation électrique.

L'interrupteur de la barrette multiprise à côté de l'imprimante LaserWriter doit être allumé.

2. Allumez en premier le lecteur de CD-ROM.

Basculez l'interrupteur à l'arrière et à gauche du lecteur.

Un voyant vert s'allume sur la face avant du lecteur.

3. Choisissez le CD-ROM à utiliser.

PHI n° 5.3 : textes latins et bibliques.

PHI n° 7 : corpus d'inscriptions et de papyri.

TLG version "D" : *Thesaurus Linguae Graecae*.

4. Insérez le CD-ROM dans la fente du lecteur, dans le bon sens, à fond mais sans forcer :

- le CD-ROM doit être dans son caddy (boîtier plastique),
- face transparente vers le haut,
- plaque métallique d'accès pour la tête de lecture en dessous et vers l'avant.

Une flèche gravée dans le plastique du boîtier indique le sens de l'insertion.

IMPORTANT. Si le lecteur refuse d'avaloir le CD-ROM, vérifiez qu'il est allumé.

5. Allumez en second le Macintosh Iix.

Appuyez sur la touche interrupteur en haut et à droite du clavier étendu.

6. Laissez à l'icône du CD-ROM quelques secondes pour "monter" sur le Bureau.

Si l'icône n'apparaît pas, il faut redémarrer le Mac :

- soit en sélectionnant l'article **Redémarrer** du menu **Rangement**,
- soit, si tout est bloqué, en appuyant sur le bouton **Reset**. Il y a 2 boutons en plastique sur le côté droit de l'unité centrale. Le plus proche de vous est le bouton Reset.

Si l'icône du CD-ROM n'apparaît toujours pas après redémarrage, il y a une panne logicielle ou matérielle. Éteignez le Macintosh, puis le lecteur de CD-ROM. Signalez l'incident au secrétariat et laissez un papier explicatif à côté du Mac.

LANCEMENT DU LOGICIEL

7. Localisez l'emplacement de l'application *sns-greek & latin 3.0*.

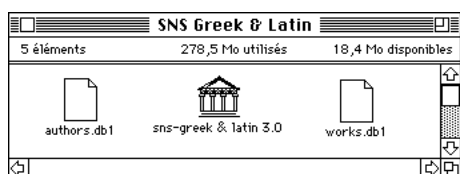
En principe, son chemin d'accès est :

- volume **Disque Dur**,
- dossier **TLG**,
- sous-dossier **SNS Greek & Latin**.

Pour être pleinement opérationnelle, elle doit être accompagnée des fichiers **author.db1** et **works.db1**.

Il existe 3 cas où il faut créer ces fichiers :

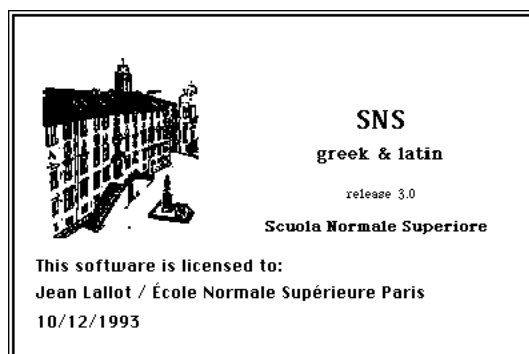
- quand l'application vient juste d'être installée sur le disque dur ;
- quand la version du TLG a changé ;
- quand l'un au moins des deux fichiers est endommagé.



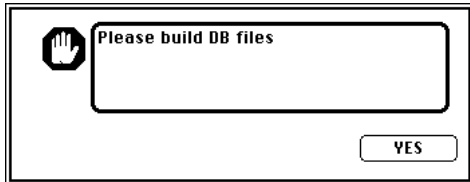
8. Lancez l'application en double-cliquant sur son icône.

IMPORTANT. À la date de rédaction de la présente notice, la version porte le numéro 3.0. Il se peut qu'une nouvelle version (ayant un numéro plus élevé) ait été installée entre-temps, impliquant éventuellement des manipulations différentes.

9. Un message de bienvenue apparaît.



- 10. Si vous sélectionnez l'article TLG Canon... du menu Set et si les fichiers authors.db1 et works.db1 sont inexistantes ou non conformes, vous obtenez l'alerte suivante :**



Allez à l'étape 12 pour créer (ou reconstruire) ces fichiers.

11. Que faire maintenant ?

- a. Pour interroger le TLG, allez à l'étape 15.
- b. Pour interroger l'un des deux disques du PHI, allez à l'étape 30.

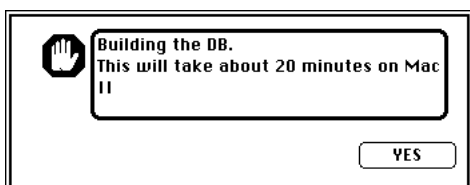
CRÉATION OU RECONSTRUCTION DES FICHIERS authors.db1 ET works.db1

Cette opération ne doit être effectuée que si les fichiers **author.db1** et **works.db1** sont manquants ou endommagés.

EN TEMPS NORMAL, PASSEZ DIRECTEMENT A L'INTERROGATION DU CD-ROM.

12. Sélectionnez l'article Build DB du menu Set.

Vous provoquez l'affichage du dialogue suivant :

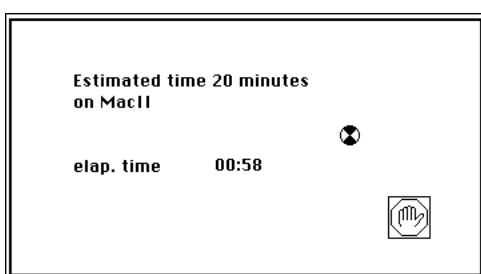


La reconstruction des deux fichiers prendra :

- environ 20 minutes sur un Mac II ou un IIx ;
- environ 10 minutes sur un Mac IIx, un Centris ou un Quadra.

13. Cliquez sur le bouton Yes.

Vous provoquez l'affichage du message suivant, qui reste affiché tant que dure l'opération :

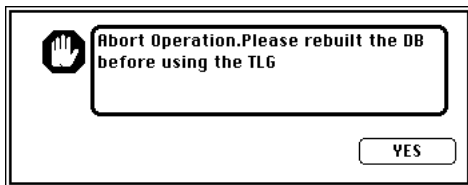


Le curseur se transforme en ballon de plage tournant.

Un chronomètre mesure le temps écoulé.

14. Si vous avez besoin d'INTERROMPRE PRÉMATURÉMENT l'opération :

- a. Cliquez sur l'icône représentant une main levée.
- b. Quand apparaît l'alerte suivante, cliquez sur le bouton **Yes** :



- c. Vous pouvez maintenant :
 - soit reprendre la reconstruction des fichiers à l'étape 12 ;
 - soit travailler sur un des disques du PHI ;
 - soit quitter l'application.

DÉFINITION DU CORPUS DES ŒUVRES DANS LE TLG

15. Si vous voulez travailler avec le TLG et si vous vous apercevez maintenant que vous avez un autre CD-ROM dans le lecteur :

- a. sélectionnez l'article **Unmount volume** dans le menu **Set** ;
- b. le CD-ROM s'éjecte ;
- c. remplacez-le par le TLG ;
- d. attendez environ 10 secondes que le TLG "monte" sur le Bureau (le voyant vert fixe devient orange clignotant tant que dure l'opération).

ATTENTION : si vos volumes sont partagés sur un réseau, le "démontage" (**unmount**) du CD-ROM sera refusé. Dans ce cas, vous devrez quitter l'application, puis, de retour sur le Bureau, éjecter le CD-ROM en traînant son icône à la Corbeille, le remplacer par le TLG, et enfin relancer l'application.

16. Sélectionnez l'article TLG Canon... du menu Set.

Vous provoquez l'affichage du dialogue suivant :

The dialog box contains the following fields and controls:

- Author** section:
 - name: [text input]
 - epi: [text input]
 - date: [text input]
 - geogr.: [text input]
- Work** section:
 - genre: [text input]
 - trans.: [text input]
 - edit.: [text input]
- Bottom bar**:
 - CD icon
 - Books icon
 - Folder icon labeled 'ourr.'
 - Fill State button with a left arrow icon

17. Pour charger un corpus enregistré lors d'une session de travail précédente :

- a. vérifiez que vous avez recopié dans le dossier **SNS Greek & Latin** votre enregistrement de corpus ; son icône ressemble à celle-ci :



- b. vérifiez que l'inscription au bas de la fenêtre est sur **Fill State** ;
si elle est sur **Read State**, cliquez dessus pour en changer l'intitulé ;
- c. pointez avec la souris l'icône qui représente trois livres côte-à-côte, maintenez enfoncé le bouton de la souris et sélectionnez, dans le menu local qui apparaît, l'article **Load...** ;
- d. dans le dialogue qui s'ouvre, sélectionnez le nom de votre enregistrement de corpus et cliquez sur **Ouvrir** ;
- e. le contenu du corpus enregistré se charge presque immédiatement, à raison d'une œuvre par "carte" ;
- f. si vous souhaitez enlever des éléments de ce corpus ou lui en rajouter, lisez les étapes ci-dessous ;
- g. si vous considérez votre corpus comme définitivement constitué, allez à l'étape **43** pour définir la séquence d'interrogation.

18. Pour explorer la TOTALITÉ DU CORPUS :

- a. cliquez sur l'icône ronde intitulée **CD** dans la partie basse du dialogue ;
- b. la partie basse du dialogue se modifie selon l'illustration :



- c. si vous renoncez à explorer la totalité du corpus, cliquez sur la mention **All CD State** : elle redevient **Fill State**, ce qui vous permet à nouveau de définir un corpus ;
- d. allez à l'étape **43** pour définir la séquence d'interrogation.

19. Pour explorer UN NOMBRE VARIABLE D'AUTEURS ET D'ŒUVRES :

- a. munissez-vous de l'ouvrage intitulé *Canon of Greek Authors and Works* :
il est rangé dans l'armoire à côté des CD-ROM ;
- b. recherchez le numéro de code de l'auteur :
par exemple, si vous souhaitez inclure Galien dans le corpus, son numéro est **0057** ;
- c. cliquez dans la case située à droite de l'intitulé **Author** afin d'y placer le curseur clignotant en **I** et tapez le numéro de code de l'auteur :

si vous vous en tenez là, vous incluez la totalité des œuvres de cet auteur dans le corpus ;

d. pour spécifier une œuvre précise,

- recherchez son numéro de code :

par exemple, si vous souhaitez inclure seulement le *De optima doctrina* de Galien dans le corpus, vous avez besoin de préciser qu'il s'agit de l'œuvre **002** ;

- cliquez dans la case située à droite de l'intitulé **Work** afin d'y placer le curseur clignotant en **I** et tapez le numéro de code de l'œuvre.

20. Pour explorer TOUTES LES ŒUVRES D'UN SIÈCLE DONNÉ :

cliquez dans la case située à droite de l'intitulé **date** afin d'y placer le curseur clignotant en **I** et tapez une indication selon la syntaxe suivante :

- x B.C. pour une date avant J.-C. (par ex. 5 B.C.) ;
- A.D. x pour une date après J.-C. (par ex. A.D. 2) ;
- x-y B.C. ou A.D. x-y pour une suite chronologique (par ex 5-4 B.C. ou A.D. 2-3).
- x B.C.-A.D. y pour une suite chronologique avant et après J.-C.

ATTENTION : la présence ou l'absence d'un point ou d'un espace est cruciale !

21. Pour explorer TOUTES LES ŒUVRES D'UN GENRE LITTÉRAIRE DONNÉ :

a. munissez-vous de l'ouvrage intitulé *Canon of Greek Authors and Works* :

il est rangé dans l'armoire à côté des CD-ROM ;

b. recherchez l'intitulé exact du genre littéraire qui vous intéresse :

par exemple, si vous souhaitez constituer un corpus médical, l'intitulé est **Med.** ;

c. vous avez deux possibilités :

- ce sont les auteurs qui doivent correspondre à l'intitulé (même si certaines de leurs œuvres sont classées sous un intitulé différent) : cliquez dans la case située à droite de l'intitulé **epi** (dans la zone **Author**) afin d'y placer le curseur clignotant en **I** et tapez l'intitulé ;

- ce sont les œuvres qui doivent correspondre à l'intitulé (même si leurs auteurs sont classés sous un intitulé différent) : cliquez dans la case située à droite de l'intitulé **genre** (dans la zone **Work**) afin d'y placer le curseur clignotant en **I** et tapez l'intitulé.

ATTENTION AUX ORTHOGRAPHES NON CONFORMES !

22. Pour explorer TOUTES LES ŒUVRES D'UNE ORIGINE GÉOGRAPHIQUE DONNÉE :

a. munissez-vous de l'ouvrage intitulé *Canon of Greek Authors and Works* :
il est rangé dans l'armoire à côté des CD-ROM ;

b. recherchez l'intitulé exact du genre littéraire qui vous intéresse ;
par exemple, si vous souhaitez constituer un corpus d'auteurs athéniens, l'intitulé est **Atheniensis** ;

c. cliquez dans la case située à droite de l'intitulé **geogr.** (dans la zone **Author**) afin d'y placer le curseur clignotant en | et tapez l'intitulé.

ATTENTION AUX ORTHOGRAPHES NON CONFORMES !

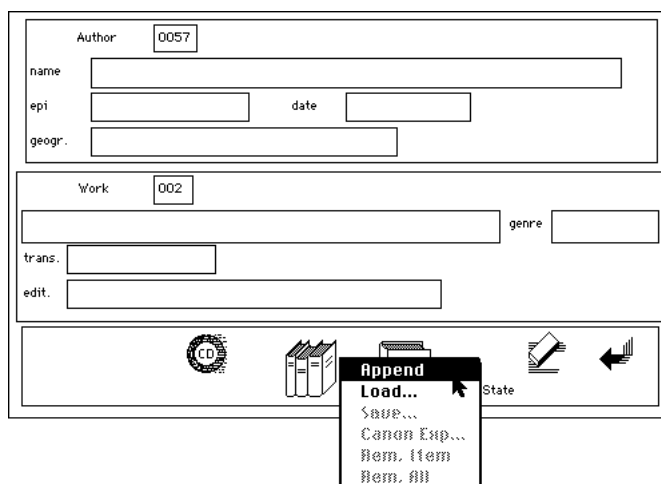
23. Pour constituer un corpus selon des critères multiples :

- vous avez la possibilité de remplir simultanément toutes ou quelques-unes des rubriques **date**, **epi**, **geogr.** et **genre** ;
- cela vous permet de constituer des corpus très précis du genre : tous les auteurs ou toutes les œuvres appartenant à tel(s) siècle(s) et à tel genre et de telle origine géographique.

24. Pour charger le corpus en cours de définition :








a. vérifiez que l'inscription au bas de la fenêtre est sur **Fill State** ;
si elle est sur **Read State**, cliquez dessus pour en changer l'intitulé ;

b. pointez avec la souris l'icône qui représente trois livres côte-à-côte, maintenez enfoncé le bouton de la souris et sélectionnez, dans le menu local qui apparaît, l'article **Append** ;



c. le programme charge en mémoire la ou les œuvre(s) demandée(s) et remplit automatiquement les rubriques laissées en blanc ;

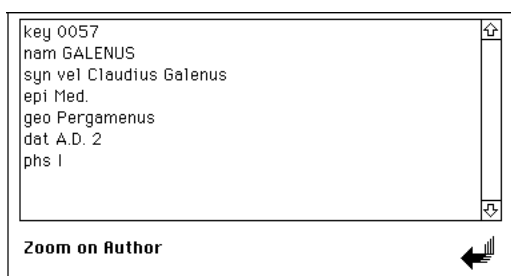
- durant le chargement, le curseur se transforme en ballon de plage tournant ;
- entre l'icône du livre marqué **curr.** et la gomme, vous lisez l'indication **Search State** ;
- si la recherche ne concerne qu'une œuvre, l'opération est instantanée ; s'il faut charger des corpus étendus, cela peut prendre plusieurs minutes ;
- d. si vous souhaitez INTERROMPRE PRÉMATURÉMENT cette opération, maintenez simultanément enfoncées les trois touches COMMANDE - MAJUSCULE - Point ;
- e. quand la recherche est terminée, le curseur redevient une flèche ;
- entre l'icône du livre marqué **curr.** et la gomme, vous lisez l'indication **Read State** ;
- si vous avez laissé en blanc la rubriques **Work**, le programme a peut-être répertorié plusieurs œuvres : il vous l'indique en bas et à gauche sous la forme x / y ; le nombre y représente le total des références et x la référence actuellement affichée à l'écran ;
- de grosses flèches blanches vous permettent de visualiser une à une les références trouvées en vous déplaçant vers la fin (flèche droite) ou le début (flèche gauche) de la liste ;
- la flèche gauche butant sur un trait vertical signale la première référence de la liste : si vous cliquez dessus vous retournez à la dernière référence de la liste ;
- la flèche droite butant sur un trait vertical signale la dernière référence de la liste : si vous cliquez dessus vous allez directement à la première référence de la liste.

Author	0057		
name	GALENUS		
epi	Med.	date	A.D. 2
geogr.	Pergamenus		
Work	121		
De melancholia (ap. Aëtium)	genre	Med.	
trans.	Q	Book//chapter/line	1,077
edit.	Olivieri, A.	Corrected	
 			
83/83		Read State	

25. Pour lire les informations sur les auteurs et œuvres obtenus :

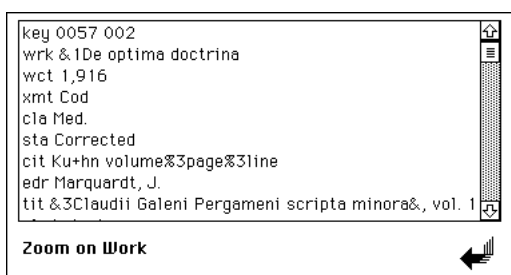
a. si vous souhaitez visualiser les informations que le fichier **Bibliography** (intégré au TLG) comporte sur l'auteur, cliquez sur l'icône représentant une feuille de parchemin et située dans la zone **Author** de la fenêtre ;

- vous provoquez l'affichage du dialogue illustré ci-dessous ;
- pour refermer ce dialogue, cliquez sur la grosse flèche noire coudée située dans sa partie inférieure droite ;



b. si vous souhaitez visualiser les informations bibliographiques que le fichier **Bibliography** comporte sur l'œuvre numérisée, cliquez sur l'icône représentant une feuille de parchemin et située dans la zone **Work** de la fenêtre ;

- vous provoquez l'affichage du dialogue illustré ci-dessous ;
- pour refermer ce dialogue, cliquez sur la grosse flèche noire coudée située dans sa partie inférieure droite.



26. Pour rajouter de nouvelles œuvres au corpus déjà constitué :

a. cliquez sur l'inscription **Read State** au bas de la fenêtre pour obtenir **Fill State** ;

b. cliquez sur la gomme (à gauche de la flèche noire coudée) pour effacer tout le contenu de la fiche visualisée ;

rassurez-vous : **vous ne perdez aucune des informations précédemment stockées** ;

c. remplissez de nouveau une ou plusieurs des rubriques **Author**, **Work**, **e**pi, **d**ate, **g**eogr. et **g**enre suivant vos besoins ;

d. sélectionnez l'article **Append** ;

- e. les nouvelles fiches se rajoutent aux anciennes ;
vous le vérifiez de deux façons :
 - en parcourant le corpus à l'aide des grosses flèches blanches,
 - en voyant que le décompte x / y est réactualisé.

27. Pour retirer une ou plusieurs œuvres du corpus déjà constitué :

- a. vérifiez que l'inscription au bas de la fenêtre est sur **Read State** ;
si elle est sur **Fill State**, cliquez dessus pour en changer l'intitulé ;
- b. à l'aide des grosses flèches blanches, visualisez la fiche de l'œuvre à supprimer.
- c. pointez avec la souris l'icône qui représente trois livres côte-à-côte, maintenez enfoncé le bouton de la souris et sélectionnez, dans le menu local qui apparaît...
 - pour supprimer l'œuvre affichée, l'article **Rem. Item** ;
 - pour supprimer la TOTALITÉ du groupe, l'article **Rem. All** ;
- d. le décompte x / y est réactualisé.

28. Pour enregistrer le corpus (afin de le réutiliser plus tard) :

- a. vérifiez que l'inscription au bas de la fenêtre est sur **Read State** ;
si elle est sur **Fill State**, cliquez dessus ;
- b. pointez avec la souris l'icône qui représente trois livres côte-à-côte, maintenez enfoncé le bouton de la souris et sélectionnez, dans le menu local qui apparaît, l'article **Save...** ;
- c. donnez un nom au fichier qui contiendra le corpus puis cliquez sur le bouton **Enregistrer** ; si vous ne tapez pas de nom, le fichier s'appellera par défaut **SETSAVE** ;
- d. ce fichier apparaît sur le Bureau avec l'icône d'une étagère supportant des livres ;
n'oubliez pas, avant de partir, de le recopier sur votre disquette pour ne pas le perdre !



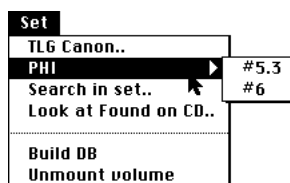
29. Pour définir la séquence d'interrogation, allez à l'étape 43.

DÉFINITION DU CORPUS DES ŒUVRES DANS LE PHI #5.3 OU LE PHI #7

30. Si vous voulez travailler avec un des deux disques du PHI et si vous vous apercevez maintenant que vous avez un autre CD-ROM dans le lecteur :
- sélectionnez l'article **Unmount volume** dans le menu **Set** ;
 - le CD-ROM s'éjecte ;
 - remplacez-le par le PHI voulu ;
 - attendez environ 10 secondes que le disque "monte" sur le Bureau (le voyant vert fixe devient orange clignotant tant que dure l'opération).

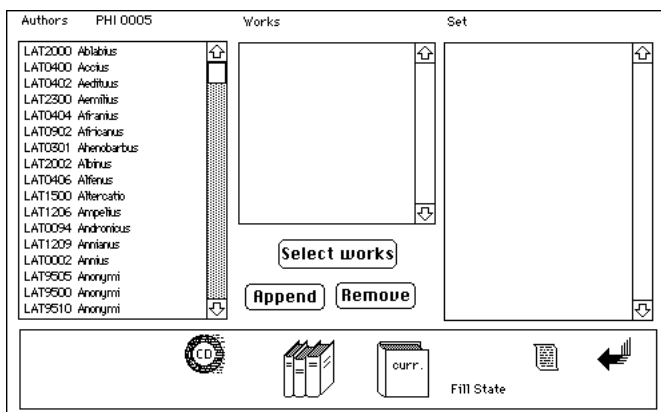
ATTENTION : si vos volumes sont partagés sur un réseau, le "démontage" (**unmount**) du CD-ROM sera refusé. Dans ce cas, vous devrez quitter l'application, puis, de retour sur le Bureau, éjecter le CD-ROM en traînant son icône à la Corbeille, le remplacer par le disque voulu, et enfin relancer l'application.

31. Dans le menu **Set**, l'article **PHI** comporte deux options, #5.3 et #7. Sélectionnez l'option correspondant au CD-ROM que vous avez mis dans le lecteur.

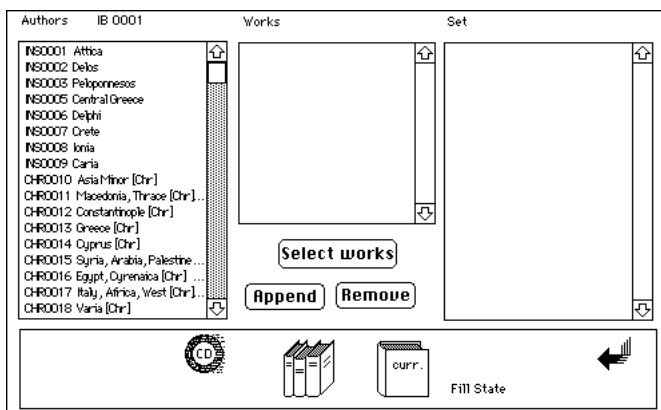


32. Vous provoquez l'affichage d'un des deux dialogues suivants :

a. si vous utilisez le PHI #5.3 (textes latins et bibliques) :



b. si vous utilisez le PHI #7 (corpus d'inscriptions et de papyri) :



33. Pour charger un corpus enregistré lors d'une session de travail précédente :

a. vérifiez que vous avez recopié dans le dossier **SNS Greek & Latin** votre enregistrement de corpus : son icône ressemble à celle-ci :



b. vérifiez que l'inscription au bas de la fenêtre est sur **Fill State** ;

si elle est sur **Read State**, cliquez dessus pour en changer l'intitulé ;

c. pointez avec la souris l'icône qui représente trois livres côte-à-côte, maintenez enfoncé le bouton de la souris et sélectionnez, dans le menu local qui apparaît, l'article **Load...** ;

- d. dans le dialogue qui s'ouvre, sélectionnez le nom de votre enregistrement de corpus et cliquez sur **Ouvrir** ;
- e. le contenu du corpus enregistré s'affiche dans la liste déroulante de droite ;
- f. si vous souhaitez enlever des éléments de ce corpus ou lui en rajouter, lisez les étapes ci-dessous ;
- g. si vous considérez votre corpus comme définitivement constitué, allez à l'étape **43** pour définir la séquence d'interrogation.

34. Pour explorer la TOTALITÉ DU CORPUS :

- a. cliquez sur l'icône ronde intitulée **CD** dans la partie basse du dialogue ;
- b. la partie basse du dialogue se modifie selon l'illustration :



- c. si vous renoncez à explorer la totalité du corpus, cliquez sur la mention **All CD State** : elle redevient **Fill State**, ce qui vous permet à nouveau de définir un corpus ;
- d. allez à l'étape **43** pour définir la séquence d'interrogation.

35. Dans la liste déroulante de gauche, sélectionnez (1 clic) le nom de l'auteur (ou du corpus d'inscriptions ou de papyri) qui vous intéresse.

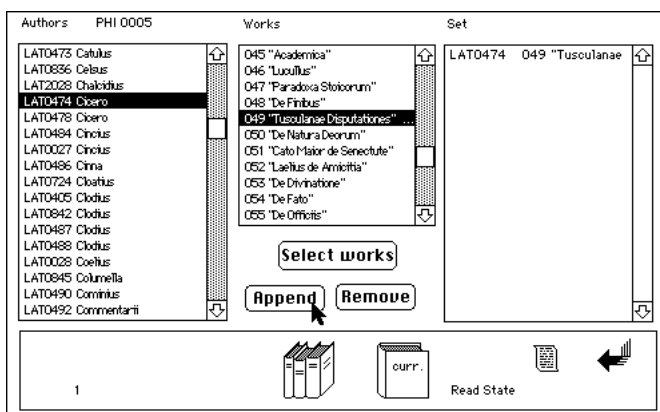
Pour vous déplacer dans la liste, utilisez les flèches blanches situées aux deux extrémités de la barre d'ascenseur verticale.

36. Pour ajouter dans le corpus l'auteur (ou le corpus d'inscriptions ou de papyri) EN ENTIER :

- cliquez sur le bouton **Append** situé sous la liste déroulante du milieu ;
- le nom de l'auteur (ou du corpus d'inscriptions ou de papyri) se rajoute dans la liste de droite.

37. Pour choisir UNE À UNE les œuvres de l'auteur sélectionné (ou les références épigraphiques ou papyrologiques du corpus sélectionné) :

- cliquez sur le bouton **Select works** situé sous la liste déroulante du milieu ;
- la liste complète des œuvres de l'auteur (ou du corpus) sélectionné dans la liste de gauche s'affiche dans la liste déroulante du milieu ;
- sélectionnez UN À LA FOIS (1 clic) le(s) nom(s) de la ou des œuvres (ou de la ou des références épigraphiques ou papyrologiques) à ajouter au corpus et cliquez sur le bouton **Append** ;
- l'œuvre (ou la référence) sélectionnée s'affiche dans la liste déroulante de droite.



38. Pour ajouter d'autres auteurs et d'autres œuvres, répétez les étapes 35 à 37.

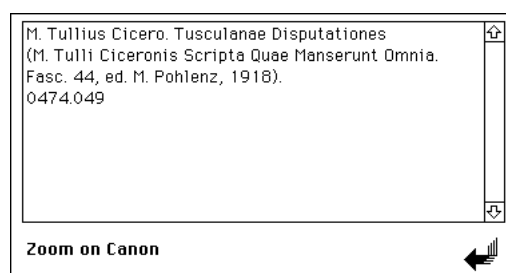
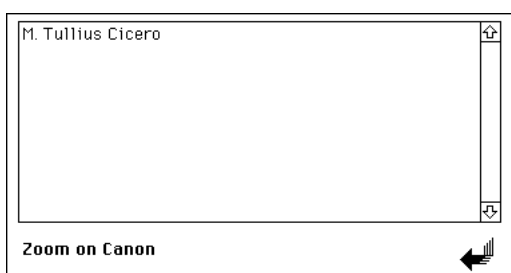
39. Pour supprimer une œuvre (ou une référence) du corpus :

- sélectionnez le nom de l'œuvre (ou la référence) affichée dans la liste de droite ;
- cliquez sur le bouton **Remove**.

40. Pour lire les informations sur les auteurs et œuvres obtenus (PHI #5.3 uniquement) :

si vous souhaitez visualiser les informations que le fichier **Canon** (intégré au PHI #5.3) comporte sur un auteur ou une œuvre :

- sélectionnez une référence soit d'auteur, soit d'œuvre, dans n'importe laquelle des trois listes déroulantes ;
- cliquez sur l'icône représentant une feuille de parchemin et située dans la partie inférieure de la fenêtre ;
- selon que vous aurez sélectionné soit un auteur, soit une œuvre, vous provoquez l'affichage d'un de ces deux dialogues :



- pour refermer ce dialogue, cliquez sur la grosse flèche noire coudée située dans sa partie inférieure droite.

41. Pour enregistrer le corpus (afin de le réutiliser plus tard) :

- a. vérifiez que l'inscription au bas de la fenêtre est sur **Read State** ;
si elle est sur **Fill State**, cliquez dessus pour en changer l'intitulé ;
- b. pointez avec la souris l'icône qui représente trois livres côte-à-côte, maintenez enfoncé le bouton de la souris et sélectionnez, dans le menu local qui apparaît, l'article **Save...** ;
- c. donnez un nom au fichier qui contiendra le corpus puis cliquez sur le bouton **Enregistrer** ; si vous ne tapez pas de nom, le fichier s'appellera par défaut **SETSAVE** ;
- d. ce fichier apparaît sur le Bureau avec l'icône d'une étagère supportant des livres ;
n'oubliez pas, avant de partir, de le recopier sur votre disquette pour ne pas le perdre !



42. Pour définir la séquence d'interrogation, allez à l'étape 43.

Si vous souhaitez quitter maintenant, allez à l'étape 74.

DÉFINITION DE LA SÉQUENCE D'INTERROGATION

43. Refermez le dialogue de constitution du corpus en cliquant sur la grosse flèche noire coudée située en bas et à droite de la fenêtre.

44. Sélectionnez l'article Search in set... du menu Set.

Vous provoquez l'affichage du dialogue suivant :

45. Vous pouvez lier deux séquences de caractères par les opérateurs booléens suivants :

and : le passage sera détecté si et seulement si la séquence inscrite dans le cadre 1 ET celle du cadre 2 apparaissent dans le même contexte ;

or : le passage sera détecté OU BIEN si la séquence inscrite dans le cadre 1 existe seule, OU BIEN si celle du cadre 2 existe seule, OU BIEN si les deux apparaissent dans le même contexte ;

except : le passage sera détecté si et seulement si la séquence inscrite dans le cadre 1 apparaît dans un contexte où la séquence du cadre 2 est absente.

46. Vous pouvez définir le contexte grâce aux options suivantes :

AND proximity : nombre maximal de lignes de distance entre deux séquences associées par l'opérateur **and** ;

extract size : nombre de lignes avant et après les séquences trouvées, qui sont recopiées pour l'affichage à l'écran et pour l'enregistrement dans un fichier.

47. Options qui modifient la manière dont les séquences sont traitées :

case sensitive : cochée, cette option distingue les majuscules des minuscules dans les séquences de recherche ; en général, il vaut mieux la laisser non cochée ;

compact : cochée, cette option ne tient pas compte des caractères non alphabétiques intercalés dans le texte. TRÈS UTILE pour les textes épigraphiques et les éditions philologiques : exemple : ἀνθρω<...>πος sera reconnu comme ἀνθρωπος ; non cochée, elle

vérifie la suite exacte des caractères, qu'ils soient alphabétiques ou non alphabétiques :
exemple : ἄνθρω<...>πος sera considéré comme différent de ἄνθρωπος ;

accents : cochée, cette option distingue les mots selon leur accent (aigu, grave, circonflexe) ; en général, il vaut mieux la laisser non cochée ;

breathings : cochée, cette option distingue les mots selon leur esprit (doux, rude) ; en général, il vaut mieux la laisser non cochée ;

diaeresis : cochée, cette option distingue les mots selon la présence ou l'absence d'une diérèse ; en général, il vaut mieux la laisser non cochée ;

iota subscr. : cochée, cette option distingue les mots selon la présence ou l'absence d'un iota souscrit ; en général, il vaut mieux la laisser non cochée ;

apostrophe : cochée, cette option distingue les mots selon la présence ou l'absence d'une apostrophe ou élision ; en général, il vaut mieux la laisser non cochée.

48. La fonction Fast search n'est pas encore implantée dans la version 3.0 du logiciel.

49. Comment écrire en grec ?

a. Principe général.

- La police utilisée est exclusivement **SuperGreek**.
- Tapez toujours un sigma intérieur, même à la fin des mots. Les différents types de sigma (intérieur, final et lunaire) sont considérés comme équivalents.
- Tapez les mots sans les accentuer, sauf cas particulier. Si vous mettez l'accentuation, la séquence ne sera trouvée que si l'accentuation correspond exactement, et ne sera pas trouvée si l'accent remonte ou descend.
- Si vous souhaitez que l'accentuation soit prise en compte, il ne suffit pas d'écrire une séquence de caractères accentués. Il faut, EN PLUS, cocher une ou plusieurs des cases **accents**, **breathings**, **diaeresis**, **iota subscr.** Sinon, la séquence sera considérée comme non accentuée.

b. Affectation des lettres grecques absentes du clavier AZERTY.

c -> χ (khi)	x -> ξ (xi)	" -> ς (sigma final)
q -> θ (thêta)	y -> ψ (psi)	ç -> Ϸ (sigma lunaire minuscule)
w -> ω (oméga)		Ç -> ϸ (sigma lunaire majuscule)

c. Signes diacritiques.

Les signes se tapent APRÈS la lettre.

Le tableau montre : signe SuperGreek - identification - signe Helvetica - code ASCII.

Note : les caractères spéciaux s'obtiennent parfois différemment selon les claviers et les systèmes utilisés.

ACCENTUATION GRECQUE

' esprit doux	j	106	' esprit rude	J	74
' accent aigu	v	118	` accent grave	;	59
^ circonflexe	^	39			
" doux + aigu	[91	" doux + grave]	93
" rude + aigu	{	123	" rude + grave	}	125
ˆ doux + circ.	\	92	ˆ rude + circ.		124
˘ iota souscrit	/	47	' élision	Δ	198
¨ diérèse	>	62	ˆ diérèse + circ.	¿	192
ˆ diérèse + aigu	?	63	ˆ diér. + grave	÷	214

EPIGRAPHIE ET METRIQUE

˘ point souscrit	≥	179	˘ 2 pts souscrits	ĩ	149
˘ quantité brève	±	177	— quantité longue	—	208
˘ brève surélevée	ÿ	216	— longue surélevée	—	209

DIACRITIQUES DIVERS

˘ aigu surélevé	‰	228	˘ grave surélevé	ÿ	217
^ circonflexe	§	164	^ circonfl. surélev.	fl	223
˘ tilde	˘	96	˘ tilde surélevé	˘	126
˘ point en haut	˘	249	¨ tréma	ü	159
— tiret souscrit	—	95	˘ étoile souscrite	◦	161
˘ remarque	ö	154	˘ cédille	ë	145
˘ barre médiane	≠	173			

50. Comment définir des combinaisons, des séquences complexes ?

Vous intercalez des **métacaractères** dans vos séquences de caractères.

Pour obtenir	Tapez	Signification
<code><</code>	OPTION + a	Début de mot (incompatble avec l'option Compact)
<code>></code>	OPTION + b	Fin de mot (incompatble avec l'option Compact)
<code>[</code> <code>]</code>	OPTION + w OPTION + v	Encadrent des caractères alternants (ex. : un choix de désinences)
<code>^</code>	OPTION + p	PRÉCÈDE un caractère ou une chaîne de caractères entre crochets [...] qui peut exister 0 ou 1 fois
<code>.</code>	OPTION + d	Caractères indéfinis ("jokers")
<code>-</code>	OPTION + f	Définit une suite consécutive de caractères exemple : a-d équivaut à abcd
<code>*</code>	OPTION + x	PRÉCÈDE un caractère ou une chaîne de caractères entre crochets [...] qui peut exister 0 ou plusieurs fois

Exemples :

<u>Syntaxe suivie</u>	<u>Mots trouvés</u>
θανατ	- toutes les formes déclinaées de θάνατος, de ᾠθάνατος, etc.
☐θανατ	- toutes les formes déclinaées de θάνατος.
☐θανατος☐	- θάνατος seulement.
☐αὐτὴν☐	- αὐτὴν seulement (avec cette accentuation précise).
☐ιδι.☐ωωα☐	- les formes déclinaées masculines, féminines et neutres de ἴδιος (y compris avec iota souscrit).
☐ιδι.☐ωωα☐☐☐τ☐	- toutes les formes déclinaées de ἴδιος plus celles de ἰδῶτης.
☐τεραι☐	- ἄτεραί, ἄτεραις, ἑτέραι, ἑτέραις, ἠτέραι, etc.
☐γυν☐ηα☐☐☐☐κχξ☐☐☐αειω☐☐☐ινσ☐☐☐☐	- toutes les formes déclinaées de γυνή et de γυναικεῖος.

51. Cliquez sur le bouton Help si vous souhaitez obtenir la liste des métacaractères utilisables et une explication en anglais sur leur fonctionnement.

Pour refermer la fenêtre d'aide, cliquez une fois à l'intérieur.

☐	a ☐ is a one-character regular expression that matches any character. (☐ is OPT d)
☐☐	a one-character regular expression followed by an ☐☐ is a regular expression that matches zero or more occurrences of the one-character regular expression. The longest leftmost string is chosen. (☐☐ is OPT x)
☐	the character ☐ in a regular expression constrains the one-character regular expression immediately following it to match something at the beginning of a word; that is, either at the beginning of a line. (☐ is OPT a) Incompatible with COMPACT option
☐	the character ☐ in a regular expression constrains the one-character regular expression immediately previousing it to match something at the end of a word. (☐ is OPT b) Incompatible with COMPACT option
☐☐	(only for Macintosh search) a non empty string s bracketed ☐s☐ (or ☐☐s☐) is a one-character regular expression that matches any one character in (or not in) s. A
☐	substring x☐y with x and y in ascending ASCII order, stands for the inclusive range of ASCII consecutive characters from x to y; for example a☐d is equivalent to [abcd]. (☐ is OPT w) (☐ is OPT v) (☐ is OPT p) (☐ is OPT f)
NOTE: with COMPACT option is possible to search only one sequence	

52. Cliquez dans le cadre du haut et tapez la séquence à rechercher.

Si vous travaillez sur le TLG, la séquence s'inscrit automatiquement en caractères **SuperGreek**.

Search in text

and
 or
 except

case sensitive
 compact
 AND proximity
 extract size

accents
 breathings
 diaeresis
 iota subscr.
 apostrophe

fast search

53. ÉVENTUELLEMENT, cliquez dans le cadre du bas et tapez une seconde séquence, sans oublier de sélectionner l'opérateur and, or ou except.**54. Réglez les options.**

Pour les explications, reportez-vous ci-dessus aux étapes 45 à 48.

55. Pour démarrer la recherche, allez à l'étape 56.

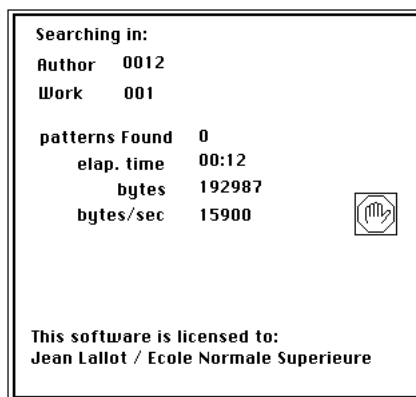
Si vous souhaitez quitter maintenant, allez à l'étape 74.

DÉMARRAGE DE LA RECHERCHE

56. Cliquez sur l'icône de l'homme qui marche.

Si vous préférez annuler la recherche, cliquez sur la grosse flèche noire coudée.

57. Durant la recherche, le curseur se transforme en ballon de plage tournant et vous voyez ce dialogue :



58. Si vous souhaitez INTERROMPRE PRÉMATUREMENT la recherche,

- a. cliquez sur l'icône à la main levée,
- b. cliquez une seconde fois pour obtenir la fenêtre d'affichage des résultats partiels,
- c. si vous ne désirez pas consulter ces résultats, cliquez sur la grosse flèche noire coudée.

59. Quand le ballon de plage cesse de tourner et quand le message END OF SEARCH Press the mouse to go on s'affiche,

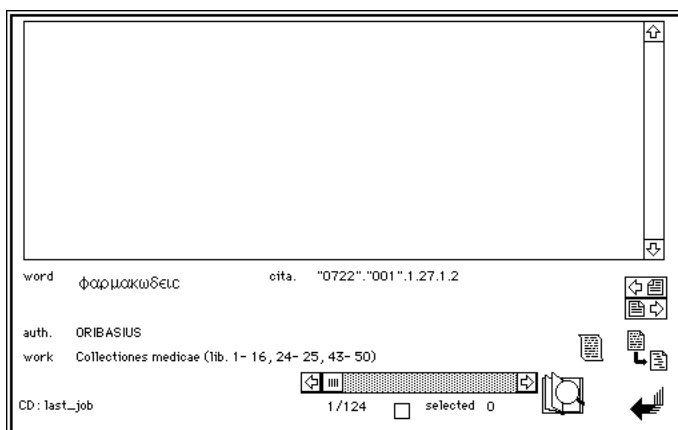
cliquez une fois pour faire disparaître le dialogue et obtenir la fenêtre d'affichage des résultats complets.

60. Pour lire les résultats à l'écran, allez à l'étape 61.

Si vous souhaitez quitter maintenant, allez à l'étape 74.

LECTURE DES RÉSULTATS

61. La fenêtre d'affichage des résultats (partiels ou complets) est la suivante :



En dessous de l'ascenseur horizontal s'affichent le numéro d'ordre de la référence courante dans la liste ainsi que le nombre total de références, sous la forme x/y .



En dessous de la fenêtre de visualisation s'affichent les informations concernant la référence courante dans l'ordre suivant (de haut en bas) :

- mot trouvé, suivi du numéro de l'auteur, de l'œuvre et de la citation,
- nom de l'auteur,
- nom de l'œuvre,
- nom du fichier des résultats créé par **SNS Greek & Latin** (par défaut, ce nom est **last_job**).

word φάρμακωδεῖς cita. "0722"."001".1.27.1.2
 auth. ORIBASIIUS
 work Collectiones medicae (lib. 1- 16, 24- 25, 43- 50)
 CD: last_job

62. Pour voir la première citation, cliquez sur l'icône montrant une loupe posée sur un livre.



63. Pour accéder aux citations suivantes, vous devez faire DEUX OPÉRATIONS :

- a. cliquer sur la flèche gauche ou droite pour passer d'une citation à l'autre et
- b. cliquer sur la loupe pour afficher la citation.

64. ÉVENTUELLEMENT, si vous avez l'intention d'enregistrer certaines citations et pas d'autres, cochez la case selected quand s'affichent les citations qui vous intéressent.

Le nombre total de citations sélectionnées est automatiquement réactualisé par le logiciel.

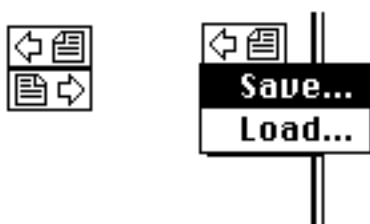
65. Vous pouvez maintenant enregistrer deux types de fichiers :

- a. un fichier des résultats consultable dans l'environnement de **SNS Greek & Latin** : allez à l'étape **66** ;
- b. un fichier des citations obtenues, enregistré au format RTF, récupérable dans un traitement de texte : allez à l'étape **69**.

ENREGISTREMENT D'UN FICHER DES RÉSULTATS POUR CONSULTATION ULTÉRIEURE

ATTENTION : le fichier des résultats permet de consulter les citations dans l'environnement **SNS Greek & Latin** uniquement. Ce n'est pas un fichier texte, et il ne peut pas être relu par un traitement de texte. Pour créer un fichier texte, allez à l'étape **69**.

- 66. Pressez le bouton de la souris avec le curseur pointant sur l'icône carrée montrant 2 flèches et 2 fichiers puis, dans le menu local, sélectionnez l'article Save...**



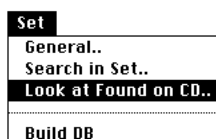
- 67. Donnez un nom au fichier, puis cliquez sur le bouton Enregistrer.**

- Par défaut, le fichier s'appellerait **cdJob**.
- Sur le Bureau, il apparaîtra avec l'icône suivante :

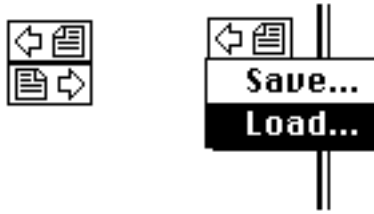


- 68. Désormais, vous pourrez rouvrir ce fichier des résultats de deux façons :**

- a. grâce à l'article **Look at found on CD..** du menu **Set** si aucune fenêtre n'est encore ouverte,



b. en pressant sur l'icône aux 2 flèches et aux 2 fichiers, puis en sélectionnant l'article **Load...**, et en sélectionnant dans le dialogue qui s'ouvre le fichier des résultats voulu.



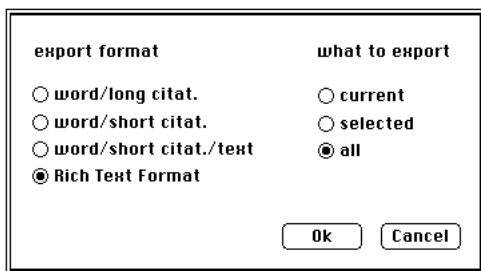
Souvenez-vous que le nom du fichier des résultat ouvert est visualisé en bas et à gauche de la fenêtre d'affichage des résultats (cf. étape **61**).

ENREGISTREMENT DES CITATIONS DANS UN FICHIER TEXTE

69. Pressez le bouton de la souris avec le curseur pointant sur l'icône carrée montrant 2 fichiers reliés par une flèche noire coudée puis, dans le menu local, sélectionnez l'article Preference...



70. Vous obtenez cette boîte de dialogue :



Procédez aux réglages suivants :

a. colonne de gauche : cliquez sur **Rich Text Format**.

Le format RTF (Rich Text Format) est reconnu par *Word* et par d'autres traitements de texte. Il permet de sauvegarder un texte avec ses enrichissements typographiques.

b. colonne de droite : cliquez sur...

- **current** si vous voulez enregistrer seulement la citation affichée,
- **selected** si vous avez sélectionné un choix de citations (le nombre à côté de la case **selected**, dans la fenêtre des résultats, doit être supérieur à 0),
- **all** si vous voulez enregistrer TOUTES les citations,

puis validez en cliquant sur le bouton **OK**.

71. **Pressez le bouton de la souris avec le curseur pointant sur l'icône carrée montrant 2 fichiers reliés par une flèche noire coudée puis, dans le menu local, sélectionnez l'article Export.**



72. **Donnez un nom au fichier, puis cliquez sur le bouton Enregistrer.**

- Par défaut, le fichier s'appellerait **ExportFile.rtf**.
- Sur le Bureau, il apparaîtra avec l'icône suivante :



73. **Tant que dure l'enregistrement, le curseur se transforme en ballon de plage tournant.**

FIN DE LA SESSION DE TRAVAIL

- 74. Refermez la fenêtre en cliquant sur la grosse flèche noire coudée située en bas et à droite.**
- 75. Sélectionnez l'article Quit du menu File.**
- 76. De retour sur le Bureau, récupérez votre ou vos fichiers et traitez-le(s) suivant vos besoins.**
- 77. Éjectez le CD-ROM en tirant son icône vers la Corbeille.**
- 78. Éteignez d'abord le Mac Ix en sélectionnant l'article Eteindre dans le menu Rangement.**
- 79. Éteignez ensuite le lecteur de CD-ROM.**

Si vous éteignez le lecteur de CD-ROM d'abord et le Macintosh ensuite, cela peut bloquer l'ordinateur car le gestionnaire du Bureau réclame des informations au périphérique sans se rendre compte que celui-ci est déjà éteint.

APPENDICE A. RÉCUPÉRATION DU FICHIER TEXTE DANS UN TRAITEMENT DE TEXTE

80. Ouvrez votre fichier texte :

- a. si vous travaillez avec *Word*, un double-clic sur l'icône du fichier texte suffit ;
- b. si vous utilisez un autre traitement de texte et si la méthode précédente échoue (message "Application introuvable etc."), il faudra passer par l'article **Ouvrir...** du menu **Fichier** de cet autre traitement de texte.

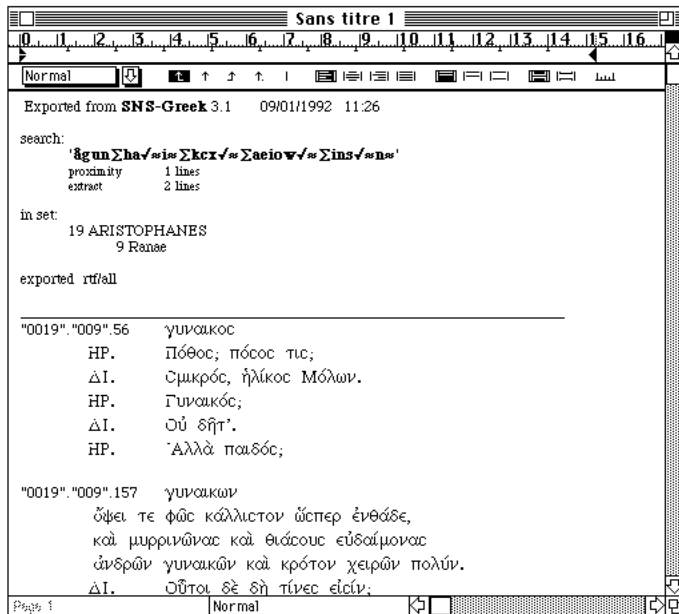
81. Sous *Word*, si ce message apparaît cliquez sur le bouton Oui.



La conversion s'effectue.



82. Quand la conversion du format RTF dans le format natif de votre traitement de texte est achevée, vos citations s'affichent, précédées d'un en-tête récapitulant les données techniques de la recherche et le contenu du fichier.



83. Quand vous avez terminé vos travaux et quitté vos applications, éteignez le Mac Iix en sélectionnant l'article Eteindre dans le menu Rangement.

APPENDICE B. EXTRACTION DE LA BIBLIOGRAPHIE DU PHI #5.3 DANS UN FICHER TEXTE

La liste des éditions ayant servi de modèles pour la numérisation des œuvres latines du PHI n° 5.3 est donnée dans le *Latin Canon*. C'est l'équivalent du *Canon of Greek Authors and Works* du TLG.

Mais, à la différence de son homologue grec, le *Latin Canon* n'existe pas sous forme d'ouvrage imprimé. Pour y accéder, vous devez donc l'extraire du CD-ROM sous forme d'un fichier texte.

En outre, vous pouvez obtenir la liste des auteurs et des œuvres accompagnés de leurs numéros de code.

84. Insérez le disque PHI #5.3 dans le lecteur de CD-ROM.

85. Lancez l'application sns-greek & latin 3.0.

86. Dans le menu Set, sélectionnez l'option #5.3 de l'article PHI.

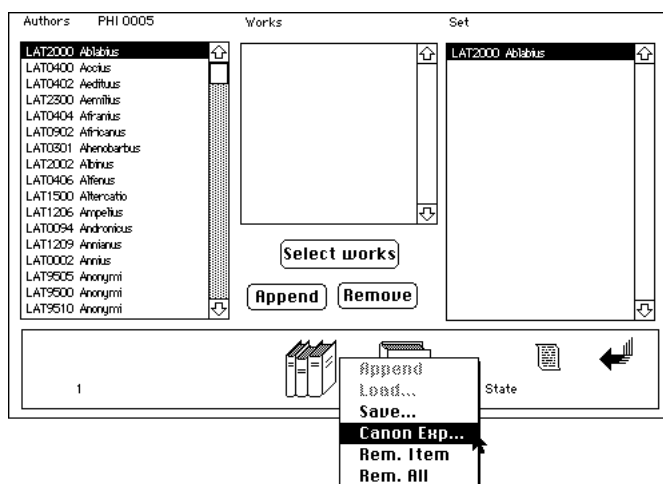
87. Effectuez les trois opérations suivantes :

- 1) sélectionnez n'importe quelle ligne dans le cadre de gauche,
- 2) puis cliquez sur le bouton **Append** situé sous le cadre du milieu,
- 3) et enfin sélectionnez la ligne qui apparaît dans le cadre de droite.

Cette manœuvre est nécessaire pour activer l'article **Canon Exp...** dont nous allons avoir besoin.

88. Pointez avec la souris l'icône qui représente trois livres côte-à-côte, maintenez enfoncé le bouton de la souris et sélectionnez, dans le menu local qui apparaît, l'article Canon Exp...

Si l'article est grisé (= désactivé), c'est que vous n'avez pas effectué la manœuvre indiquée à l'étape précédente.



89. Quand apparaît le dialogue suivant, cliquez sur Enregistrer.

Le fichier est enregistré au format RTF.

Pour ne pas enregistrer le *Latin Canon* et passer immédiatement à l'étape suivante, cliquez sur **Annuler**.



Durant l'enregistrement, le curseur se transforme en ballon de page tournant.

L'enregistrement dure environ une minute.

Si vous souhaitez l'interrompre prématurément, appuyez simultanément sur les trois touches **COMMANDE - MAJUSCULE - Point**.

90. Ensuite apparaît le dialogue suivant ; cliquez aussi sur Enregistrer.

Le fichier est enregistré au format RTF.

Pour ne pas enregistrer la liste des auteurs et des œuvres avec leurs numéros de code, cliquez sur **Annuler**.



Durant l'enregistrement, le curseur se transforme en ballon de plage tournant.

L'enregistrement, très lent, dure entre cinq et dix minutes selon les machines.

Si vous souhaitez l'interrompre prématurément, appuyez simultanément sur les trois touches COMMANDE - MAJUSCULE - Point.

91. Refermez la fenêtre en cliquant sur la grosse flèche noire coudée située en bas et à droite.**92. Quand vous aurez quitté l'application, vous trouverez les fichiers texte sous la forme suivante :**

Ils sont récupérables dans n'importe quel traitement de texte, soit par double-clic sur leur icône (si vous travaillez avec *Word*), soit en utilisant l'article **Ouvrir...** du menu **Fichier** (si vous utilisez un autre logiciel).

APPENDICE C. EXTRACTION DE LA BIBLIOGRAPHIE DU PHI #7 DANS UN FICHER TEXTE

Le disque du PHI n° 6 comporte plusieurs fichiers bibliographiques séparés donnant la bibliographie des corpus d'inscriptions et de papyri numérisés.

Chaque fichier doit être enregistré séparément. Il n'est pas possible de les enregistrer en bloc dans un document unique.

93. Insérez le disque PHI #7 dans le lecteur de CD-ROM.

94. Lancez l'application sns-greek & latin 3.0.

95. Dans le menu Set, sélectionnez l'option #7 de l'article PHI.

96. Effectuez les trois opérations suivantes :

1) sélectionnez n'importe quelle ligne dans le cadre de gauche,

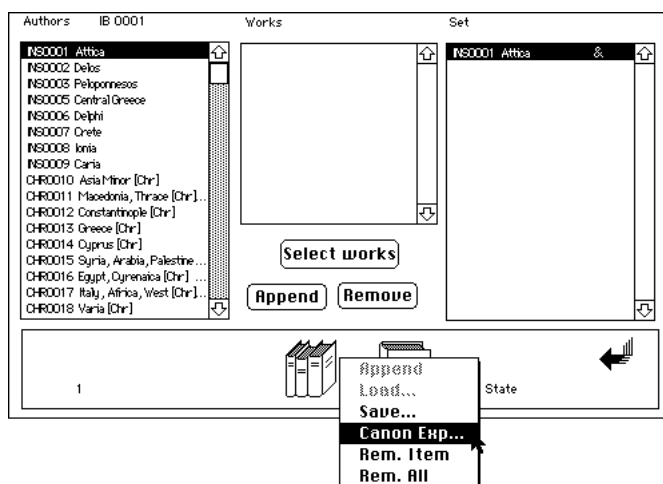
2) puis cliquez sur le bouton **Append** situé sous le cadre du milieu,

3) et enfin sélectionnez la ligne qui apparaît dans le cadre de droite.

Cette manœuvre est nécessaire pour activer l'article **Canon Exp...** dont nous allons avoir besoin.

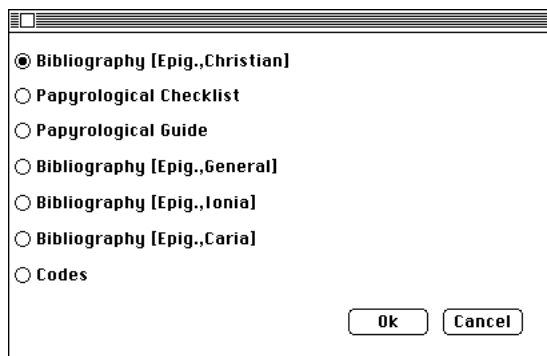
97. Pointez avec la souris l'icône qui représente trois livres côte-à-côte, maintenez enfoncé le bouton de la souris et sélectionnez, dans le menu local qui apparaît, l'article Canon Exp...

Si l'article est grisé (= désactivé), c'est que vous n'avez pas effectué la manœuvre indiquée à l'étape précédente.



98. Quand apparaît le dialogue suivant, cochez le bouton radio situé en regard de la référence qui vous intéresse et cliquez sur Ok.

Si vous renoncez à tout enregistrement, cliquez sur Cancel.



99. Quand apparaît le dialogue suivant, cliquez sur Enregistrer.

Le fichier est enregistré au format RTF.



Durant l'enregistrement, le curseur se transforme en ballon de plage tournant.

L'enregistrement, variable selon le fichier choisi, varie entre une et plusieurs minutes.

Si vous souhaitez l'interrompre prématurément, appuyez simultanément sur les trois touches COMMANDE - MAJUSCULE - Point.

100. Répétez les étapes 97 à 99 pour chacune des références qui vous intéressent.

101. Refermez la fenêtre en cliquant sur la grosse flèche noire coudée située en bas et à droite.

102. Quand vous aurez quitté l'application, vous trouverez les fichiers texte sous la forme suivante :



Bibliography [Epi...rtf



PHI #6 codes

Ils sont récupérables dans n'importe quel traitement de texte, soit par double-clic sur leur icône (si vous travaillez avec *Word*), soit en utilisant l'article **Ouvrir...** du menu **Fichier** (si vous utilisez un autre logiciel).

APPENDICE D. EXTRACTION DE LA BIBLIOGRAPHIE DU TLG "D" DANS UN FICHIER TEXTE

L'article **Canon Exp...** est inactif pour le TLG dans la version actuelle de **sns-greek & latin**.

- : - : - : - : - : - : - : -